



## CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NIGAULT DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil du Territoire Non Organisé du Lac Nigault de comté de Pontiac tenue mercredi, le 20 juin 2018 compter de 18h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the Non-Organized territory of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, June 20th 2018 at 6:30 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mrs. Jane Toller and to which are present:

**Présences :** M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
Mme Jocelyne Côté  
Mme Nancy Dagenais, Greffière  
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M Serge Newberry, Le conseiller régional  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :** Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA

### ORDRE DU JOUR

- 1 PRÉSENTATION DE LA PHOTO-PORTRAIT DE MME ELSIE GIBBONS
- 2 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

- 4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 7 TRAVERSES DE COURS D'EAU TNO
- 8 RÉFECTION DU CHEMIN CAHILL
- 9 DIVERS | MISCELLANEOUS
- 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

1 PRÉSENTATION DE LA PHOTO-PORTRAIT DE MME ELSIE GIBBONS

GORDON GIBBONS

M. Gordon Gibbons, fils de feu Mme Elsie Gibbons, présente un photo-portrait de sa mère. Mme Elsie Gibbons a été la première préfète de la province de Québec et nous sommes heureux de dire que la salle de conférence du conseil régional de la MRC de Pontiac a été nommée en son nom.

M. Gibbons offre également un don généreux de 1000 \$ pour l'achat d'une autre œuvre d'art à ajouter à la collection de la MRC de Pontiac. La préfète Mme Toller le remercie.

Mr. Gordon Gibbons son of the late Elsie Gibbons presents a gift of a photo - portrait of his mother. Mrs. Elsie Gibbons was the first female Warden in the province of Québec and we are happy to say that the conference room of the Regional Council of the MRC Pontiac was named on her behalf. Warden Toller thanks him.

Mr. Gibbons also offers a generous gift of 1000\$ for the purchase of another piece of art to add to the collection of the MRC Pontiac.

TNO-2018-06-01 2 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète Toller et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du TNO à 18:40:50

ADOPTÉE

*non-official translation*

It is moved by Warden Toller and resolved to open the meeting of the TNO at 18:40:50.

CARRIED

TNO-2018-06-02 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par monsieur Serge Newberry et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Serge Newberry and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

TNO-2018-06-03 4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par monsieur John Armstrong et résolu d'adopter le procès-verbal du mois de mai 2018 du TNO.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. John Armstrong and resolved to adopt the minutes of the May 2018 TNO meeting.

CARRIED

5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucun - None

TNO-2018-06-04 6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 74 157.08\$.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$74 157.08.

CARRIED

TNO-2018-06-05 7 TRAVERSES DE COURS D'EAU TNO

**Projets de restauration de traverses de cours d'eau sur les chemins à vocation multiusages 2018-19**

Attendu que Le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs effectue un investissement en Outaouais en 2018-19 afin de répondre aux besoins de restauration des traverses de cours d'eau;

Attendu que le remplacement ou la restauration de ponts et ponceaux localisés sur les terres du domaine de l'État dans la MRC de Pontiac permettra de rétablir un accès sécuritaire au territoire et à

ses ressources pour la pratique d'activité de mise en valeur des ressources telles que la chasse, la pêche, la villégiature et le récréo touriste;

Attendu que le programme de remplacement des traverses de cours d'eau du Ministère rembourse jusqu'à 90% des coûts admissibles pour le remplacement ou la restauration de pont et 100% des coûts pour l'achat des matériaux pour les ponceaux circulaires excluant les coûts pour l'installation;

Il est proposé par le conseiller régional Alain Gagnon et résolu que le conseil du TNO accepte de financer les infrastructures proposés jusqu'à un montant maximum de 98 400\$ en provenance du budget régulier du TNO, du fonds de mise en valeurs des baux de villégiatures et du surplus accumulé du TNO.

No du pont	Localisation	Type de travaux	Longueur de la structure	Coût total estimé	Contribution MRC
H071-005	Lac Dessert/ secteur Rapides des Joachims	Reconstruction d'un Pont	14 mètres	158 400\$	18 000\$
Ponceau lac Blau	Ponceau entre lac Blau et Duvernay/ secteur Rapides des Joachims	Remplacement du Ponceau de bois par un pont	5 mètres	66 000\$	7 500\$
H071-090	Lac du Portail/ chemin traverses Manitou/ secteur Rapides des Joachims	Reconstruction d'un pont	7 mètres	92 400\$	10 500\$
H071-197	Lac Klinge / chemin traverses Manitou/ secteur Rapides des Joachims	Reconstruction d'un pont	5,1 mètres	67 320\$	7 650\$
H071-140	Ruisseau John Bull/ secteur Osborne	Reconstruction d'un pont	11.5 mètres	151 800\$	17 250\$
Pont 1 Huard	Chemin lac Huard/secteur Osborne	Reconstruction d'un pont	7.5 mètres	99 000\$	11 250\$
Pont 2 Huard	Chemin lac Huard/secteur Osborne	Reconstruction d'un pont	9 mètres	118 800\$	13 500\$
Pont 3 Huard	Chemin lac Huard/secteur Osborne	Reconstruction d'un pont	8.5 mètres	102 000\$	12 750\$

Total				855 720\$	98 400\$
-------	--	--	--	-----------	----------

ADOPTÉE

*non-official translation*

Restoration projects of watercourse crossings on multipurpose ROADS 2018-19

Whereas the Ministry of Forests Wildlife and Parks makes an investment in the Outaouais in 2018-19 in order to meet the needs for restoration of watercourse crossings;

Whereas the replacement or the restoration of bridges and culverts located on the lands of the domain of the State in the MRC Pontiac will make it possible to restore a safe access to the territory and its resources for activities of development of the resources such as hunting, fishing, cottages and recreation;

Whereas the Ministry's Watercourse Crossing Replacement Program reimburses up to 90% of the eligible bridge replacement or restoration costs and 100% of the costs for the purchase of materials for culverts excluding the costs of installation;

It is moved by the Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the TNO Council agrees to fund the proposed infrastructure up to a maximum amount of \$ 98,400 from the TNO regular budget, the Lease Development Fund and the accumulated surplus of the TNO.

Bridge No	Location	Type of work	Length of structure	Estimated total costs	Contribution MRC
H071-005	Lac Dessert/ secteur Rapides des Joachims	Reconstruction of a bridge	14 mètres	158 400\$	18 000\$
Culvert Blau Lake	Ponceau entre lac Blau et Duvernay/ secteur Rapides des Joachims	Replacement of a wooden culvert by a bridge	5 mètres	66 000\$	7 500\$
H071-090	Lac du Portail/ chemin traverses Manitou/ secteur Rapides des Joachims	Reconstruction of a bridge	7 mètres	92 400\$	10 500\$
H071-197	Lac Klinge / chemin traverses Manitou/ secteur Rapides des Joachims	Reconstruction of a bridge	5,1 mètres	67 320\$	7 650\$
H071-140	Ruisseau John Bull/ secteur Osborne	Reconstruction of a bridge	11.5 mètres	151 800\$	17 250\$

Bridge 1 Huard	Chemin lac Huard/secteur Osborne	Reconstruction of a bridge	7.5 mètres	99 000\$	11 250\$
Bridge 2 Huard	Chemin lac Huard/secteur Osborne	Reconstruction of a bridge	9 mètres	118 800\$	13 500\$
Bridge 3 Huard	Chemin lac Huard/secteur Osborne	Reconstruction of a bridge	8.5 mètres	102 000\$	12 750\$
Total				855 720\$	98 400\$

CARRIED

TNO-2018-06-06 8 RÉFECTION DU CHEMIN CAHILL

Attendu que la Municipalité régionale de comté de Pontiac a entériné la Politique concernant le financement des ouvrages pour l'entretien et la réfection des chemins forestiers multiressources sur les terres du Domaine de l'État;

Attendu qu'en vertu de la politique, le conseil du TNO doit autoriser les travaux de réfection avant le début des travaux;

Attendu que le chemin multiressources secondaire du lac Cahill localisé dans le TNO nécessite des travaux de profilage et de re surfacage sur une longueur approximative de 3 km;

Attendu que le chemin du lac Cahill est utilisé par des villégiateurs, des chasseurs et pêcheurs et donne accès à la ZEC St Patrice.

Il est proposé par la conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu d'autoriser une somme maximale de 15 000\$ pour la réfection du chemin du lac Cahill en provenance du budget du TNO.

ADOPTÉE

**Cahill Road Rehabilitation Project**

Whereas the Regional County Municipality of Pontiac has ratified the Policy concerning the financing of works for the maintenance and the rehabilitation of the multi-resource forest roads on the lands of the Domain of the State;

Whereas under the policy, the TNO Council must authorize the repair work prior to the commencement of the work;

Whereas the secondary multi-resource road of Lake Cahill located in the TNO requires profiling and re-surfacing work for a length of approximately 3 km;

Whereas Cahill Lake Road is used by vacationers, hunters and fishermen and provides access to ZEC St Patrice;

It is moved by the Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to authorize a maximum of \$ 15,000 for the reconstruction of Cahill Lake Road from the TNO budget.

CARRIED

9 DIVERS | MISCELLANEOUS

Aucun - None

TNO-2018-06-07 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par madame Lynne Cameron résolu de lever l'assemblée à 18:48:07.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs Lynne Cameron and resolved to adjourn the meeting at 18:48:07.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Jane toller  
Préfète